



SÍNDIC DE GREUGES DE LA COMUNITAT VALENCIANA

Declaració Universal dels

DRETS HUMANS

The text 'DRETS HUMANS' is written in large, bold, black capital letters. Below the text, a series of hands of various skin tones (pink, yellow, brown, purple, orange, and light skin) are raised, with some fingers pointing upwards, as if holding up or supporting the text above them.

© SÍNDIC DE GREUGES DE LA COMUNITAT VALENCIANA
C/ Pasqual Blasco, núm. 1, 03001 - Alacant

Edita:
© SÍNDIC DE GREUGES DE LA COMUNITAT VALENCIANA
C/ Pasqual Blasco, núm. 1, 03001 - Alacant

Il·lustracions:

© Luis Miguel Falcón Tubío, © Luis Amorós, © Juan Pablo García García, © Fernando González Escolano, © Víctor Rodríguez-Mazaneque Cifuentes, © Miguel Ángel Cejudo Zapata, © Adrián Carratalá Ibáñez, © Surco Valbuena Makino, © Raquel Gosálbez Cuenca, © Alberto Román Ramón, © Christian Lago Ruiz, © Xavier Lacruz Sánchez, © Antonio Segura Donat, © Eva Sánchez Carot, © Manuel Martín Arenas, © Francisco Giner Calero, © Víctor Ferrero Navarro, © Román González Heidemeyer, © Héctor Gardó Matínez, © Miguel Ignacio Ruiz Heredia, © Eva Salas, © Dani Garrido, © Borja Chacón, © Borja Cuéllar, © Jorge Monreal, © Jorge Ortiz, © Enric Redón, © Beatriz Bernal, © Adolfo Navarro, © Álvaro Terrones.

Portada:
© Símbolo Ingenio Creativo

Presentació:
© José Cholbi Diego – Síndic de Greuges de la Comunitat Valenciana
© Modesto Crespo Martínez – Presidente de Caja Mediterráneo.

Pròleg:
© Álvaro Pons

Disseny i maquetació:
© Símbolo Ingenio Creativo

Impressió:
LIMENCOP

Depòsit legal:

Tots els drets reservats. Cap part d'este llibre no es pot reproduir, emmagatzemar en qualsevol sistema de reproducció, transmetre de cap manera ni sota cap concepte, ja siga mecànicament, en fotocòpies, enregistrament o de cap altra manera, sense el permís del propietari dels drets d'autor.

El síndic de Greuges, com a alt comissionat de les Corts Valencianes, té com a primer objectiu la defensa dels drets i de les llibertats dels ciutadans. La Constitució espanyola i l'Estatut d'autonomia així ho reconeixen, i així m'ho impose com a irrenunciable responsabilitat, perquè tot compromís ha de fonamentar-se sobre les bases de la confiança i la fermesa. És el meu compromís com a síndic amb el conjunt de la societat valenciana.

Des de la meua responsabilitat com a síndic de Greuges de la Comunitat Valenciana, anuncie la meua determinació de treballar amb afany, sensatesa i equanimitat, no solament per a atendre les queixes que arriben a la institució, sinó també perquè tinguen una culminació que estiga d'acord amb les necessitats d'aquells que es veuen obligats a recórrer a la institució.

El meu compromís de treballar pel poble valencià solament s'aconsegueix amb molt de diàleg, honestedat, grans dosis de neutralitat i justícia amb tothom i per a tots els ciutadans i ciutadanes, els col•lectius i, especialment, per als més dèbils. Vull que totes les persones que acudisquen al síndic troben en mi un amic disposat a ajudar-los amb tots els instruments que ofereisca una institució eficaç i moderna. Una institució que no es quede en lletra morta, sinó que arribe amb eficàcia i rapidesa a tots els ciutadans i ciutadanes.

El Síndic de Greuges, representat en la meua persona, té el deure de ser -i ha de ser-ho- exemple d'honestedat, eficàcia i honradesa. I, gràcies a una vida dedicada al servici públic, amb un equipatge polític i humà del qual em sent orgullós, garantisc que ningú no es veurà desamparat. Este objectiu és, juntament amb la defensa dels drets i de les llibertats dels ciutadans, una meta i també una ambició personal. Contribuiré al fet que, des de la institució, es garantisquen la legalitat i transparència de les actuacions de tots els òrgans de les administracions públiques.

José Cholbi Diego
Síndic de Greuges

Diuen que en esta vida tot és negociable. No és cert. Els drets humans són innegociables, i així queda palés en el preàmbul de la Declaració Universal dels Drets Humans: “(...) el reconeixement de la dignitat inherent de tots els membres de la família humana i dels seus drets iguals i inalienables és la base de la llibertat, la justícia i la pau en el món”.

Han passat més de 60 anys des de la seua aprovació i promulgació per part de les Nacions Unides. Sis dècades en què han exercit un paper crucial en el desenvolupament de les societats més avançades, perquè cap poble no pot ser ni pot considerar-se avançat socialment si no aplica els 30 articles de la Declaració, els quals també consagra la nostra Constitució Espanyola en el títol I.

Per a una entitat com Caja Mediterráneo és un honor poder col·laborar en l'edició d'este llibre, en el qual els 30 articles van acompanyats de 30 vinyetes d'alumnes de les escoles d'Art i Superior de Disseny d'Alacant, Castelló i València. Es tracta de 30 obres gràfiques que no deixen indiferent i que inciten a la reflexió sobre els drets fonamentals.

Com a institució beneficosocial, Caja Mediterráneo té i manté un compromís inviolable amb la defensa dels drets humans, ja que són la base per a una societat en què tots els homes i totes les dones siguen tractats com a persones i siguen considerats ciutadans iguals.

A més a més, el fet que estiga editat pel Síndic de Greuges de la Comunitat Valenciana dota de més calat este llibre, ja que la missió d'este alt comissionat de les Corts Valencianes és la de vetlar pel compliment i respecte dels drets i de les llibertats que assistixen la persona davant l'Administració, segons la Constitució espanyola i el nostre Estatut d'autonomia.

En definitiva, per a Caja Mediterráneo és un orgull poder col·laborar, juntament amb el Síndic de Greuges, en la publicació d'este llibre, que no és una altra cosa que un manual sobre la convivència justa entre iguals.

I acabe com he començat, citant el preàmbul de la Declaració Universal dels Drets Humans, ara l'últim paràgraf, ja que en Caja Mediterráneo treballem perquè “(...) tant els individus com les institucions, inspirant-se constantment en esta Declaració, promoguen el respecte a estos drets i llibertats mitjançant l'ensenyament i l'educació (...)”. És el nostre compromís i és un veritable honor poder complir-lo de la mà del Síndic de Greuges de la Comunitat Valenciana.

Modesto Crespo Martínez
President de Caja Mediterráneo

Vinyetes humanes

El llenguatge de la historieta és l'únic en el qual el temps és un concepte d'equilibri entre autor i lector. Les vinyetes actuen com a intervals tancats en el temps, separats per espais en blanc que es traduïxen en el•lipsis tan volubles com els actors d'este llenguatge vulguen. L'autor pot imposar-hi un salt ràpid entre accions o una transició entre els moments llarga i distanciada, però serà el lector qui transformarà estes propostes en ritmes efectius. Mentre que en el cinema cada fotograma ens marca d'una manera ineludible un pas en el temps de la vint-i-quatrena part d'un segon, en la historieta cada element té una durada indefinible, imposada per factors intrínsecs i extrínsecs a la lectura.

Tres vinyetes poden representar tota una vida o només un sospir. I, tanmateix, este sospir pot donar per a llargues hores de pensament i d'evocació. És el poder de la seqüència, del concepte tan elusiu de «narrativa gràfica» que la historieta inventa i reinventa contínuament.

Una cosa semblant ocorre, si em permeteu la comparació agosarada, amb els drets humans. Unes idees que ja fa seixanta anys demostren que l'ésser humà era conscient de si mateix i de la necessitat de respectar-se més enllà de les lleis de la competència tribal, i que van establir per escrit uns conceptes que la lògica i el sentit comú dictarien que no cal explicitar, però que la realitat ens marca la pràctica obligatorietat de recordar-los. Uns drets que, com la historieta, poden ser violats amb un sol parpelleig o infamats i humiliats durant períodes que es perllonguen fins més enllà de l'infinit. L'ésser humà sempre té la capacitat de sorprendre la seua espècie per la diversitat de formes i d'enginy amb què s'autodestruïx i es canibalitza, des de la improvisació fins al maquiavelisme més retorçut.

Un llenguatge i unes idees que semblen obligats a entendre's i donar lloc a una relació de benefici mutu, una simbiosi perfecta, tal com demostren les historietes il•lustrades que llegireu. Historietes d'una vinyeta, de dues o de tres, que aconseguixen transmetre aquelles idees que l'Organització de les Nacions Unides va plasmar en la seua Resolució 217 A (III), de 10 de desembre de 1948, a París. Ho fan, a més, multiplicant les seues intencions per la gosadia de la joventut dels seus autors, que no entenen que una cosa que és natural per a ells no ho siga per a la resta dels seus congèneres. És un crit que vol implantar-se amb força a l'oïda d'aquells que ja hem desenvolupat amb l'edat una estranya excrescència psicològica del patiment alié. L'asèpsia social que transforma el dolor dels altres en imatges de telenotícies a les quals prestem menys atenció que als resultats dels esports. I saben que solament hi poden arribar a través de la provocació, buscant l'estranya alquímia que transmute la transició espaciotemporal que marquen les vinyetes en un detonant que liquide les acumulacions d'aïllament social que adormen els nostres cervells.

En este llibre tenim 30 historietes. Hi ha 30 crítics. Són 30 propostes que sacsejaren les nostres consciències. A través de 30 autors que tenen alguna cosa a dir-nos. I esperem que també es produïsquen 30 reflexions en nosaltres.

Declaració Universal dels Drets Humans

Adoptada i proclamada per l'Assemblea General en la Resolució 217 A (III), de 10 de desembre de 1948.

Preàmbul

Considerant que el reconeixement de la dignitat inherent de tots els membres de la família humana i dels seus drets iguals i inalienables és la base de la llibertat, la justícia i la pau en el món;

Considerant que el desconeixement i menyspreu dels drets humans han originat actes de barbàrie ultratjants per a la consciència de la humanitat; i que s'ha proclamat, com l'aspiració més elevada de l'ésser humà, l'adveniment d'un món en què els éssers humans, alliberats del temor i de la misèria, puguin gaudir de llibertat d'expressió i de creença;

Considerant que és essencial que els drets humans siguin protegits per un règim de dret a fi que les persones no es vegen forçades, com a últim recurs, a la rebel·lió contra la tirania i l'opressió;

Considerant també que és essencial promoure el desenvolupament de relacions amistoses entre les nacions;

Considerant que els pobles de les Nacions Unides han ratificat en la Carta la seua fe en els drets humans fonamentals, la dignitat i el valor de les persones, i la igualtat de drets d'homes i dones; i que han decidit promoure el progrés social i millorar el nivell de vida dins un concepte de llibertat més ampli;

Considerant que els estats membres s'han compromés a assegurar, en cooperació amb l'Organització de les Nacions Unides, el respecte universal i efectiu dels drets humans i de les llibertats fonamentals de les persones;

Considerant que una concepció comuna d'estos drets i llibertats té la màxima importància per al ple compliment d'este compromís;

L'Assemblea General

Proclama la present Declaració Universal dels Drets Humans com l'ideal comú que tots els pobles i nacions han d'assolir, a fi que tant els individus com les institucions, inspirant-se constantment en esta Declaració, promoguen el respecte a estos drets i llibertats mitjançant l'ensenyament i l'educació, i asseguruen, amb mesures progressives de caràcter nacional i internacional, el seu reconeixement i aplicació universals i efectius, tant entre els pobles dels estats membres com entre els dels territoris que es troben sota la seua jurisdicció.

article I

Tots els éssers humans naixen lliures i iguals en dignitat i drets. I, com que estan dotats de raó i consciència, han de comportar-se fraternalment els uns amb els altres.



Autor: Luis Miguel Falcón Tubío (EASD Alacant)

article 2

Tota persona té els drets i les llibertats proclamats en esta Declaració, sense cap distinció de raça, color, sexe, idioma, religió, opinió política o de qualsevol altre tipus, origen nacional o social, posició econòmica, naixement o qualsevol altra condició.

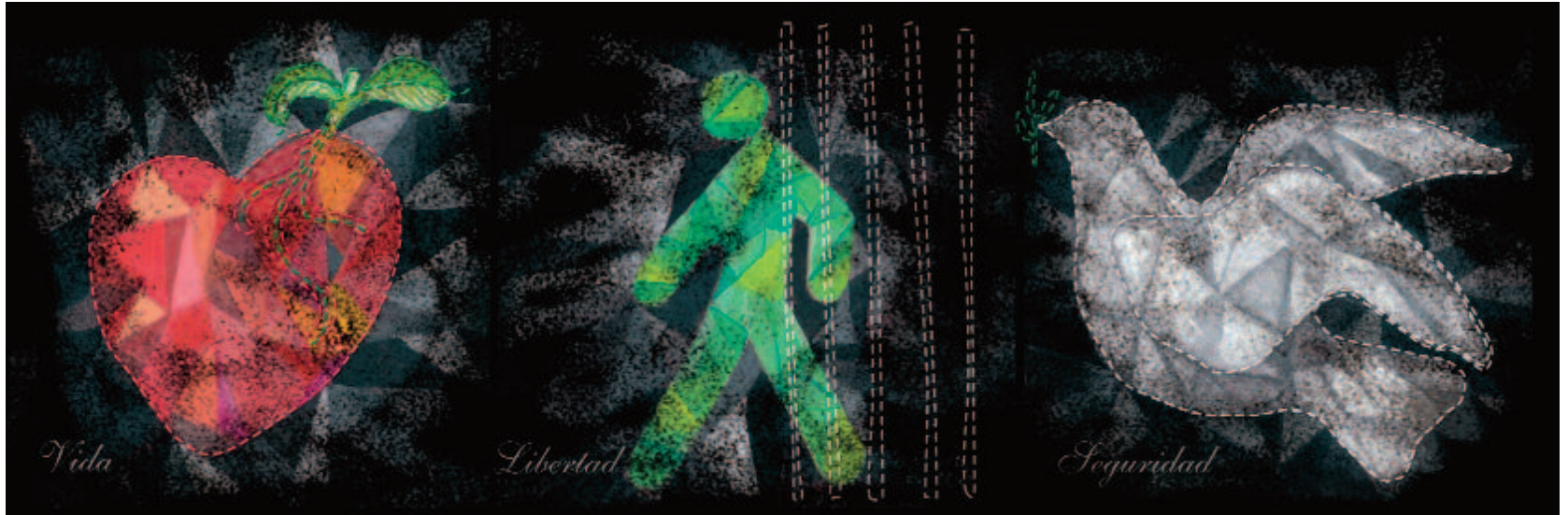
A més, no s'haurà de fer cap distinció basada en la condició política, jurídica o internacional del país o territori a què pertanga una persona, tant si és un país independent com si està sota administració fiduciària, si no és autònom o si es troba sotmés a qualsevol altra limitació de sobirania.



Autor: Luis Amorós (EASD Alacant)

article 3

Tota persona té dret a la vida, la llibertat i la seguretat pròpia.



Autor: Juan Pablo García García (EASD Alacant)

article 4

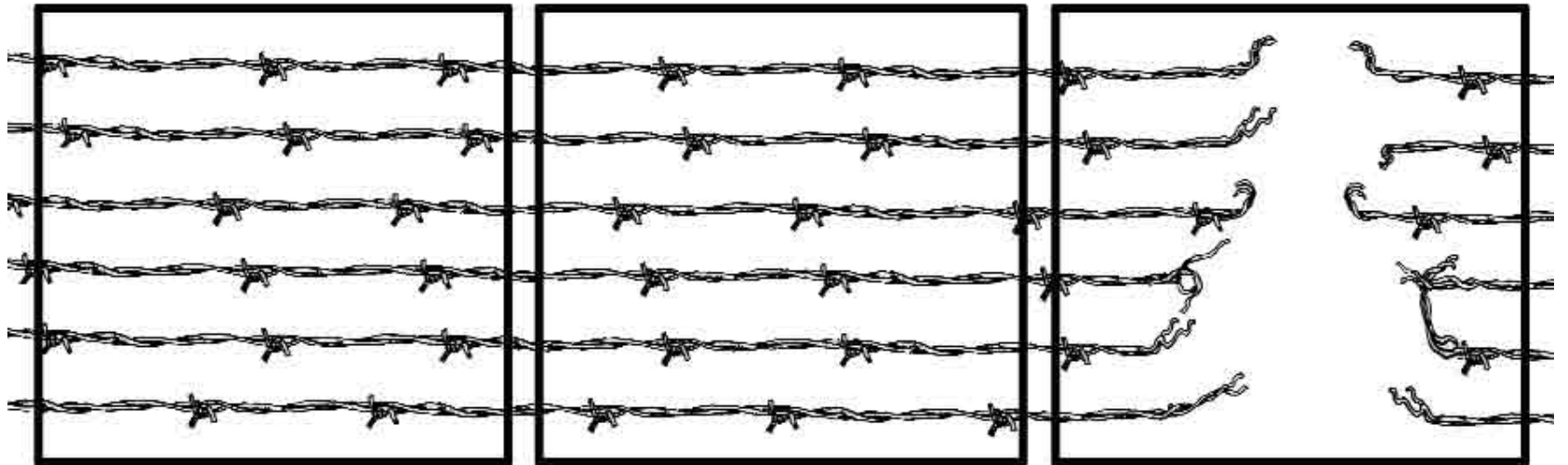
Ningú no haurà de ser sotmés a esclavitud o servitud. L'esclavitud i el tràfic d'esclaus estan prohibits en totes les seues formes.



Autor: Fernando González Escolano (EASD Alacant)

article 5

Ningú no haurà de ser sotmés a tortures ni penes o tractes cruels, inhumans o degradants.



victor

Autor: Víctor Rodríguez-Mazaneque Cifuentes (EASD Alacant)

article 6

Tota persona té el dret, pertot arreu, al reconeixement de la seua personalitat jurídica.



Autor: Miguel Ángel Cejudo Zapata (EASD Alacant)

article 7

Tothom és igual davant la llei i té dret a ser protegit per esta de la mateixa manera i sense cap distinció. Tothom té dret a igual protecció contra qualsevol discriminació que viole esta Declaració i contra qualsevol incitació a violar-la



Autor: Adrián Carratalá Ibáñez (EASD Alacant)

article 8

Tota persona té dret a un recurs efectiu davant els tribunals nacionals competents, que l'empare contra actes que violen els seus drets fonamentals reconeguts per la constitució o la llei.



Autor: Surco Valbuena Makino (EASD Alacant)

article 9

Ningú no haurà de ser detingut, pres ni desterrat arbitràriament.



Autora: Raquel Gosálbez Cuenca (EASD Alacant)

article 10

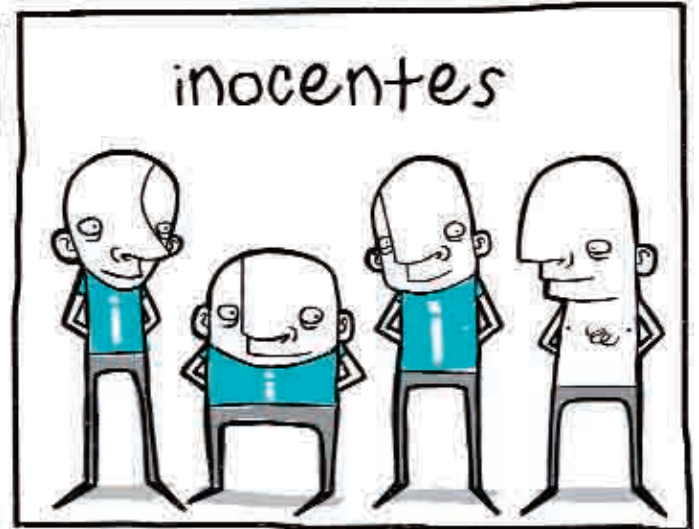
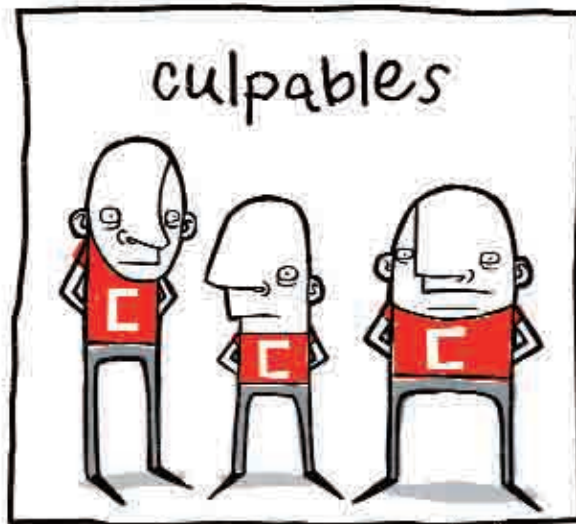
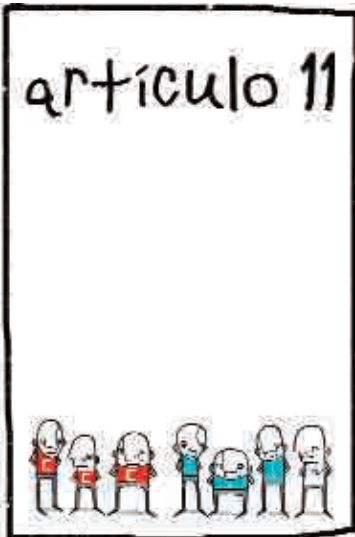
Tota persona té dret, en condicions de plena igualtat, a ser oïda públicament i amb justícia per un tribunal independent i imparcial, a fi de determinar els seus drets i obligacions o per a examinar qualsevol acusació contra ella en matèria penal.



Autor: Alberto Román Ramón (EASD Alacant)

article 11

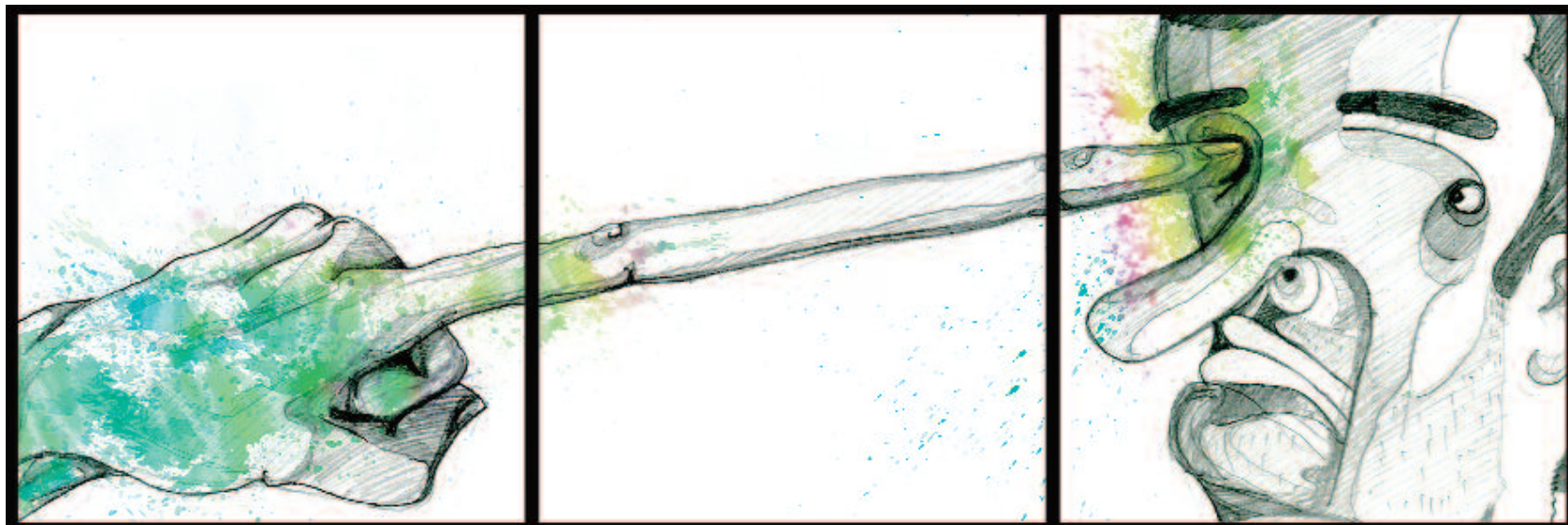
1. Tota persona acusada de delictes té el dret a la presumpció d'innocència fins que no es prove la seua culpabilitat d'acord amb la llei i en un judici públic, en què se li hagen assegurat totes les garanties necessàries per a la seua defensa.
2. Ningú no haurà de ser condemnat per actes o omissions que, en el moment de ser comesos, no eren delictius d'acord amb el dret nacional o internacional. Tampoc no s'haurà d'imposar una pena superior a la que siga aplicable en el moment en què va ser comés el delictes.



Autor: Christian Lago Ruiz (EASD València)

article 12

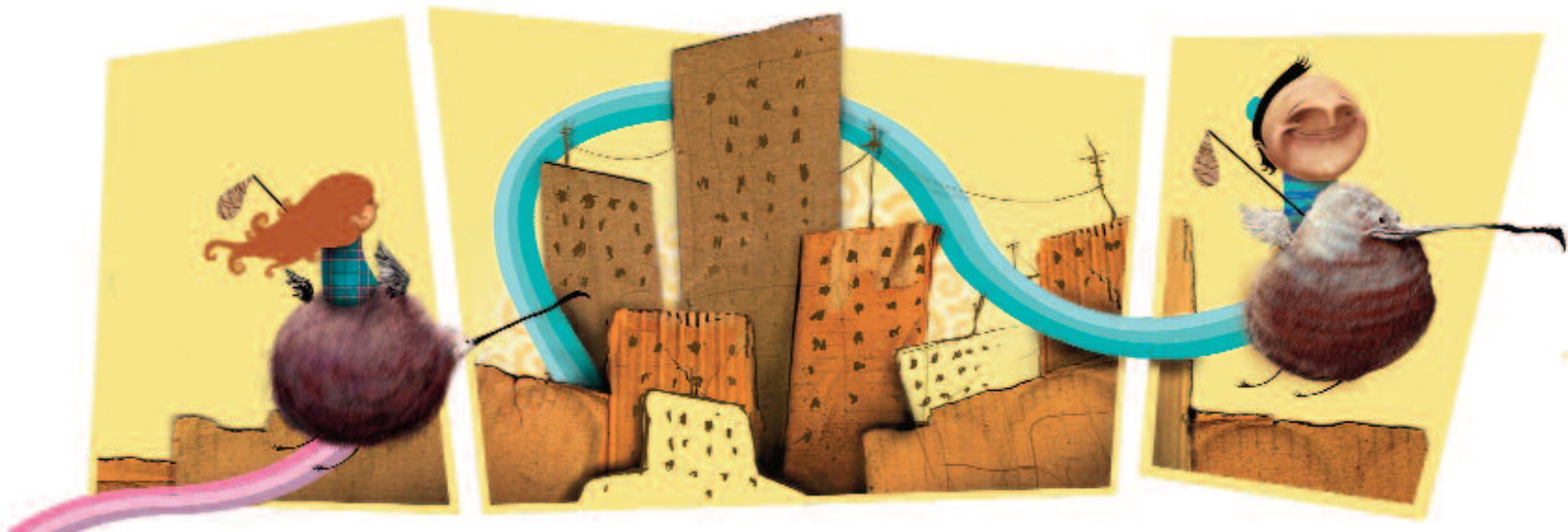
Ningú no haurà de ser objecte d'intromissions arbitràries en la seua vida privada, la seua família, el seu domicili o la seua correspondència, ni d'atacs al seu honor o reputació. Tota persona té el dret de ser protegida per la llei davant estos atacs o intromissions.



Autor: Xavier Lacruz Sánchez (EASD València)

article 13

1. Tota persona té dret a circular lliurement i triar la seua residència dins el territori d'un estat.
2. Tota persona té dret a eixir de qualsevol país, fins i tot del propi, i a tornar-hi.



Autor: Antonio Segura Donat (EASD València)

article 14

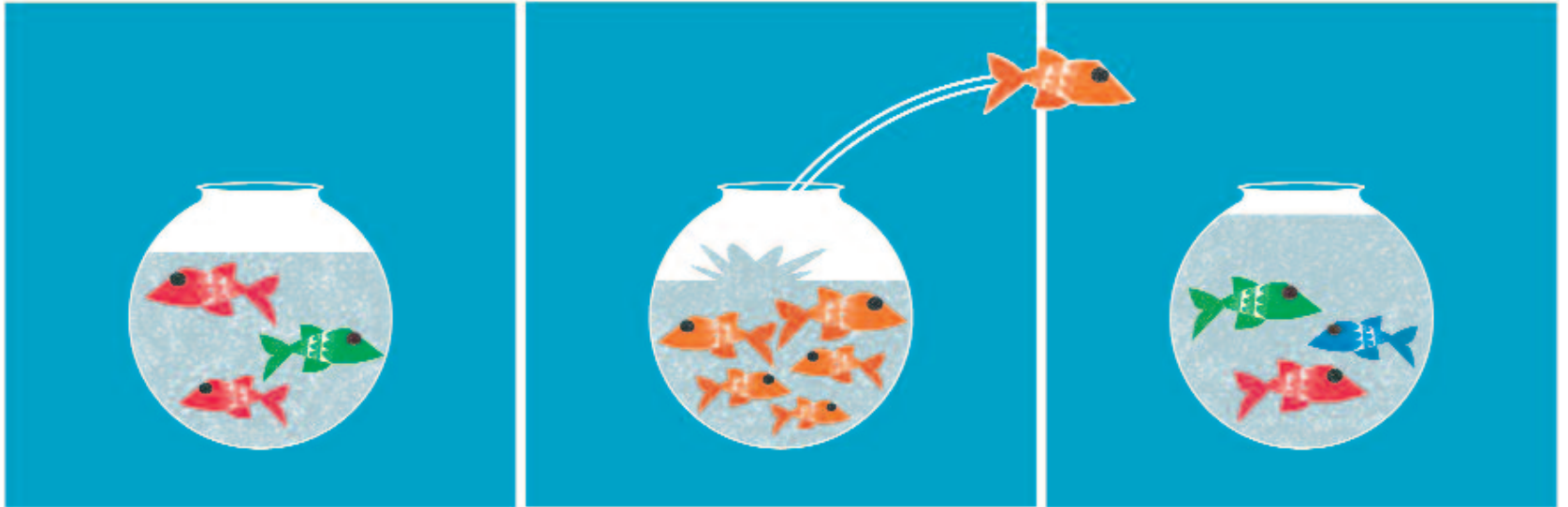
1. En cas de persecució, tota persona té dret a buscar asil i beneficiar-se'n en qualsevol país.
2. Este dret no podrà ser invocat contra una acció judicial realment originada per delictes comuns o actes oposats als objectius de les Nacions Unides.



Autora: Eva Sánchez Carot (EASD València)

article 15

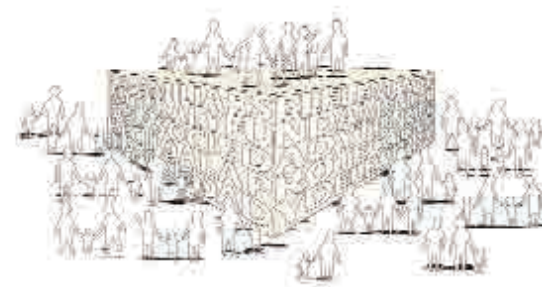
1. Tota persona té dret a tenir una nacionalitat.
2. Ningú no haurà de ser privat arbitràriament de la seua nacionalitat ni del dret a canviar-la per una altra.



Autor: Manuel Martín Arenas (EASD València)

article 16

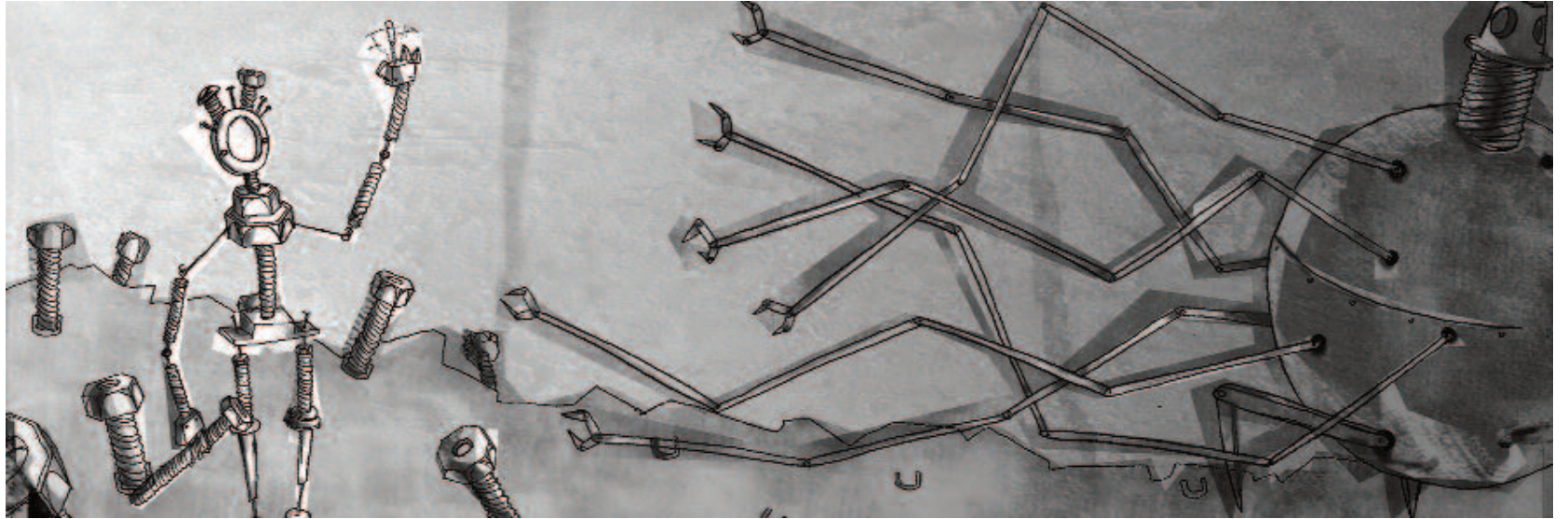
1. Els homes i les dones, a partir de l'edat núbil, tenen dret a casar-se i fundar una família sense cap restricció per motius de raça, nacionalitat o religió. L'home i la dona tindran els mateixos drets quant al casament, durant el matrimoni i en cas que es dissolga.
2. Només es podrà contraure matrimoni amb el consentiment ple i lliure dels futurs esposos.
3. La família és l'element natural i fonamental de la societat, i té dret a ser protegida per la societat i l'estat.



Autor: Francisco Giner Calero (EASD València)

article 17

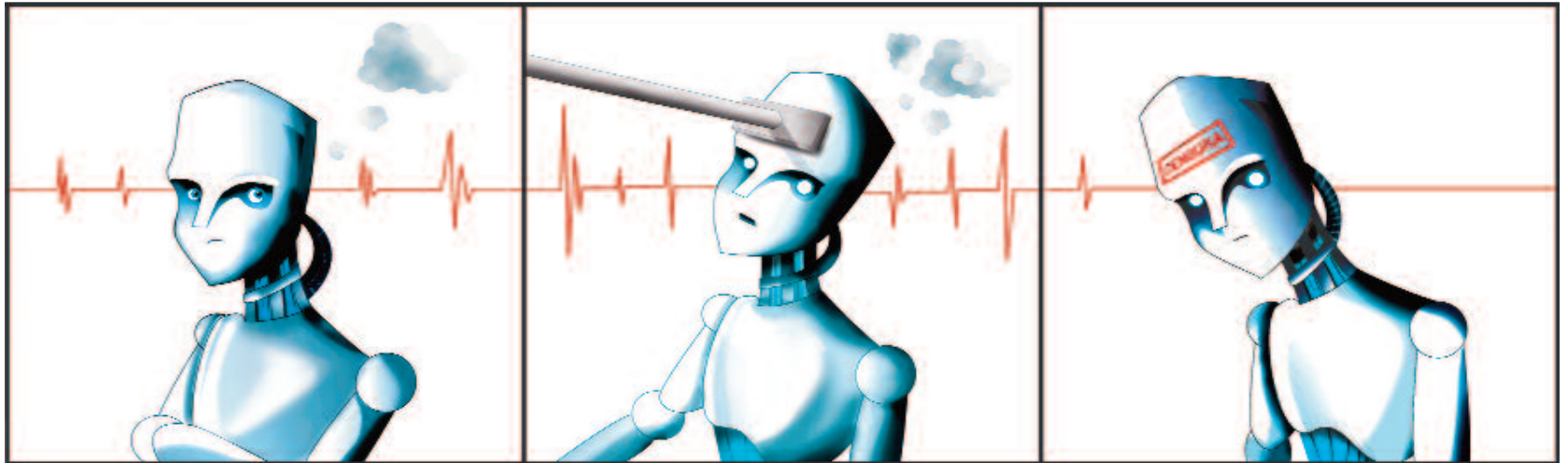
1. Tot persona té dret a la propietat, individualment i col•lectivament.
2. Ningú no haurà de ser privat de la seua propietat arbitràriament.



Autor: Víctor Ferrero Navarro (EASD València)

article 18

Tota persona té dret a la llibertat de pensament, consciència i religió. Este dret inclou la llibertat de canviar de religió o creença, com també la llibertat de manifestar la seua religió o creença individualment i col•lectivament, tant en públic com en privat, mitjançant l'ensenyament, la pràctica, el culte i l'observança.



Autor: Román González Heidemeyer (EASD València)

article 19

Tota persona té dret a la llibertat d'opinió i expressió; este dret inclou el de no ser molestada a causa de les seues opinions, investigar i rebre informacions i opinions, i difondre-les sense limitació de fronteres i a través de qualsevol mitjà d'expressió.



Autor: Héctor Gardó Martínez (EASD València)

article 20

1. Tota persona té dret a la llibertat de reunió i d'associació pacífiques.
2. Ningú no podrà ser obligat a pertànyer a una associació.



Autor: Miguel Ignacio Ruiz Heredia (EASD València)

article 21

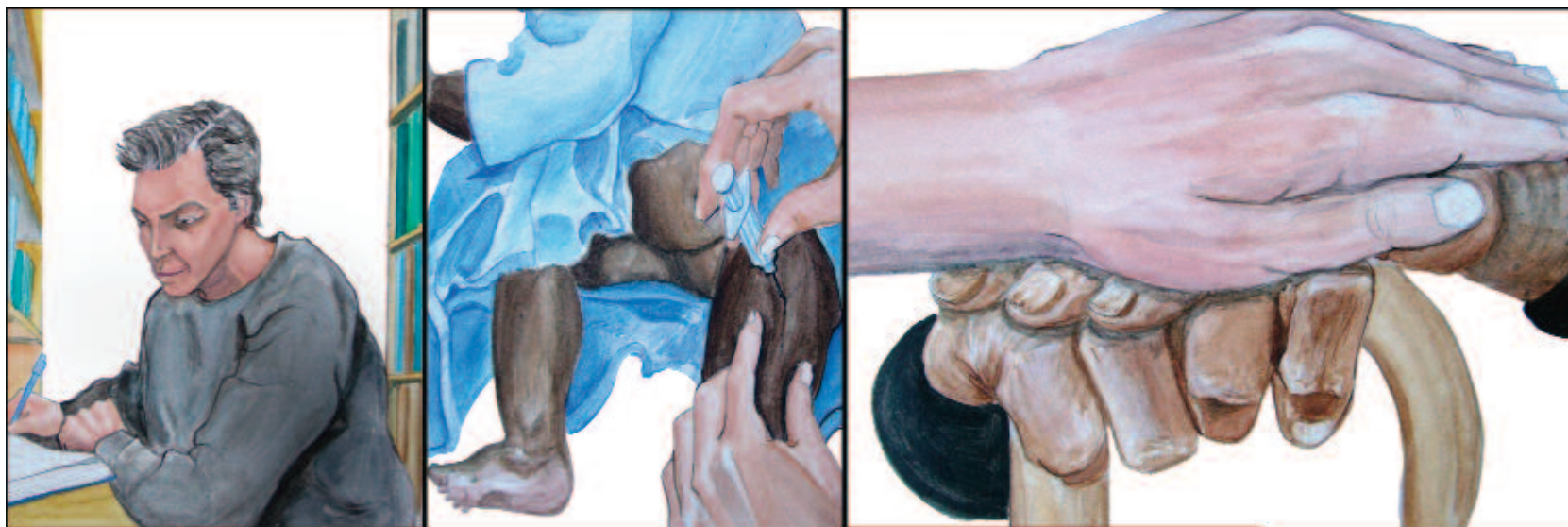
1. Tota persona té dret a participar en el govern del seu país, directament o a través de representants elegits lliurement.
2. Tota persona té dret a accedir a les funcions públiques del seu país en condicions d'igualtat.
3. La voluntat del poble és la base de l'autoritat del poder públic. Esta voluntat haurà de ser expressada mitjançant eleccions autèntiques que caldrà dur a terme periòdicament, per sufragi universal i igual, i per vot secret o qualsevol altre procediment equivalent que garantisca la llibertat de vot.



Autora: Eva Salas (EASD Castelló)

article 22

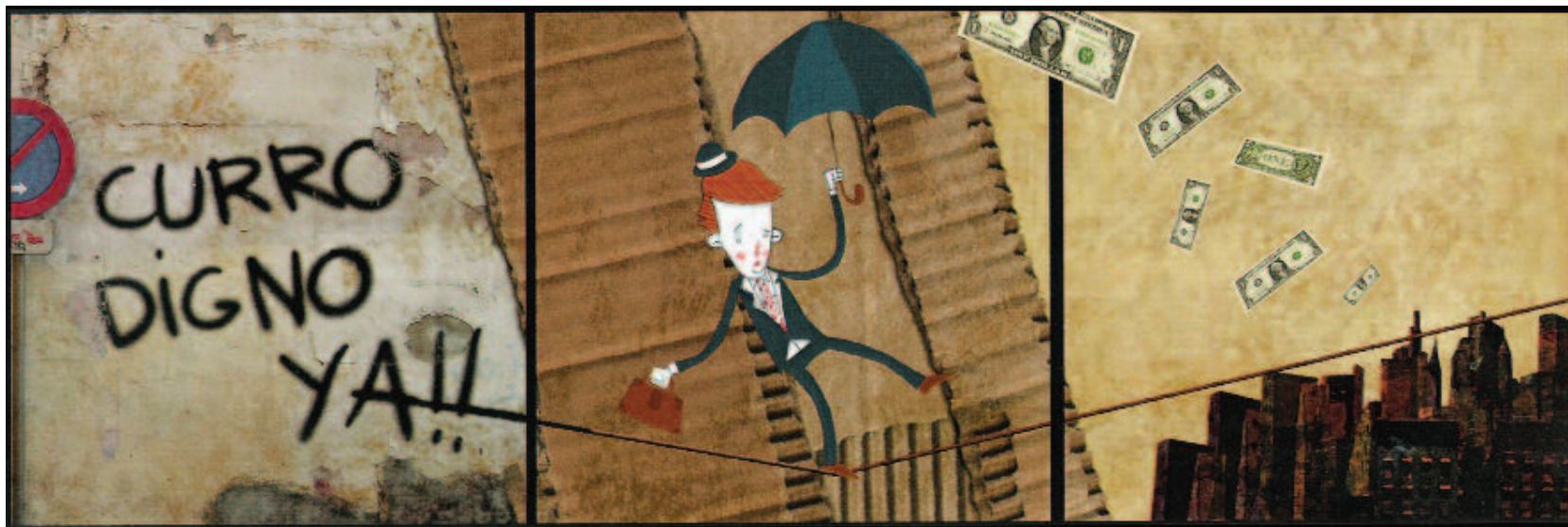
Tota persona, com a membre de la societat, té dret a la seguretat social i a beneficiar-se dels drets econòmics, socials i culturals indispensables per a la seua dignitat i el lliure desenvolupament de la seua personalitat, a través de l'esforç nacional i la cooperació internacional, d'acord amb l'organització i els recursos de cada estat.



Autor: Dani Garrido (EASD Castelló)

article 23

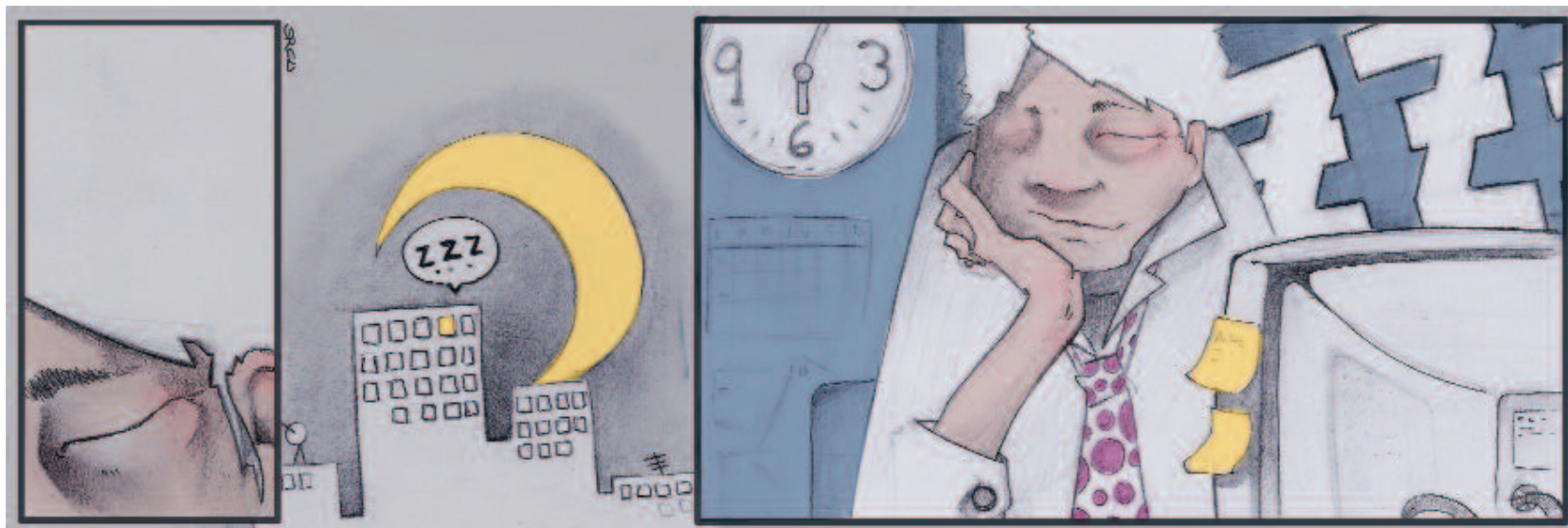
1. Tota persona té dret al treball, a elegir lliurement la seua ocupació i tenir condicions laborals equitatives i satisfactòries, com també a la protecció contra l'atur.
2. Tota persona té dret a obtenir el mateix salari per un treball igual, sense cap discriminació.
3. Tota persona que treballa té dret a una remuneració equitativa i satisfactòria que assegure, per a ella i la seua família, una existència conforme a la dignitat humana i que, si cal, haurà de ser completada per qualssevol mitjans de protecció social.
4. Tota persona té dret a fundar sindicats i sindicar-se per defensar els seus interessos.



Autor: Borja Chacón (EASD Castelló)

article 24

Tota persona té dret al descans, a gaudir del temps lliure i a una limitació raonable de la durada del treball, com també a vacances periòdiques pagades.



Autor: Borja Cuéllar (EASD Castelló)

article 25

1. Tota persona té dret a tenir un nivell de vida adequat que assegure, per a ella i la seua família, la salut i el benestar, i especialment: l'alimentació, la vestimenta, l'habitatge, l'assistència mèdica i els servicis socials necessaris. Així mateix, té dret a les assegurances en cas d'atur, malaltia, invalidesa, viduitat, vellesa i altres casos de pèrdua dels seus mitjans de subsistència per circumstàncies independents de la seua voluntat.

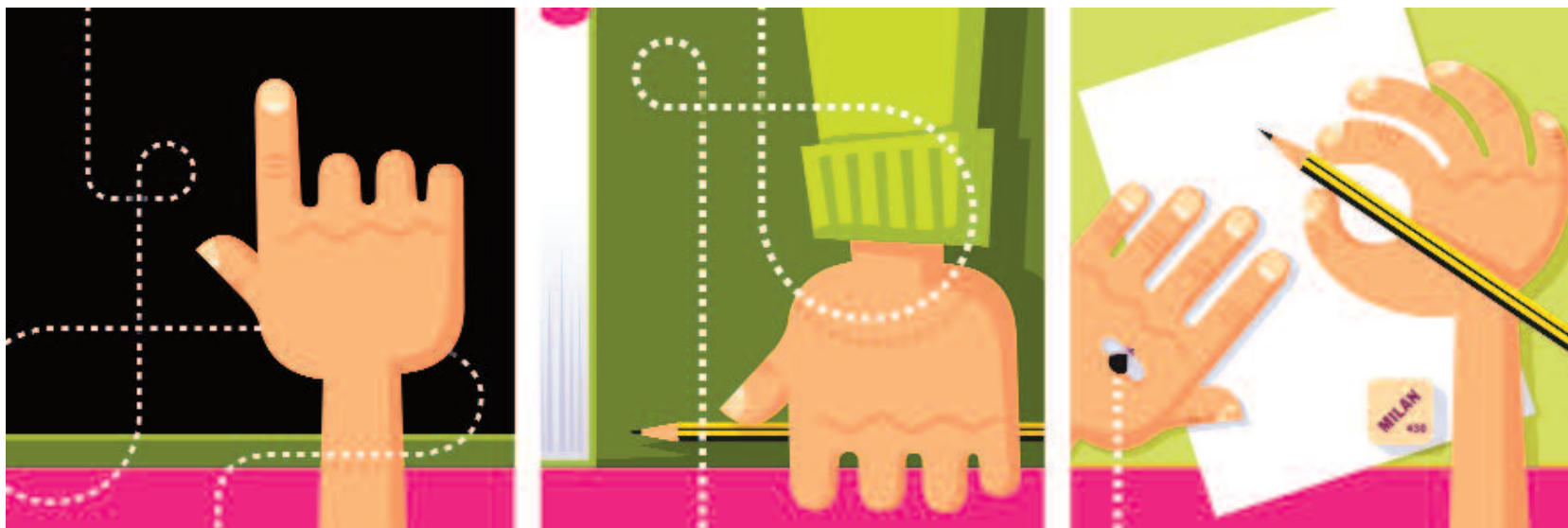
2. La maternitat i la infància tenen dret a cures i assistència especials. Tots els nens, tant si han nascut dins el matrimoni com si no, tenen dret a la mateixa protecció social.



Autor: Jorge Monreal (EASD Castelló)

article 26

1. Tota persona té dret a l'educació, la qual haurà de ser gratuïta, com a mínim la instrucció elemental i fonamental. La instrucció elemental haurà de ser obligatòria. La instrucció tècnica i professional haurà de ser generalitzada. L'accés als estudis superiors serà igual per a tothom, d'acord amb els mèrits respectius.
2. L'educació haurà de tenir com a objecte el ple desenvolupament de la personalitat humana i l'enfortiment del respecte als drets humans i a les llibertats fonamentals; haurà d'afavorir la comprensió, la tolerància i l'amistat entre totes les nacions i els grups ètnics o religiosos; i haurà de promoure el desenvolupament de les activitats de les Nacions Unides per al manteniment de la pau.
3. El pare i la mare tindran el dret preferent d'elegir el tipus d'educació que hom donarà als seus fills.



Autor: Jorge Ortiz (EASD Castelló)

article 27

1. Tota persona té dret a prendre part lliurement en la vida cultural de la comunitat, gaudir de les arts i participar i beneficiar-se del progrés científic.
2. Tota persona té dret a la protecció dels interessos morals i materials que li corresponguen, derivats de les produccions científiques, literàries o artístiques de què siga autora.



Autor: Enric Redón (EASD Castelló)

article 28

Tota persona té dret que hi haja establert un ordre social i internacional en què els drets i les llibertats proclamats en esta Declaració siguen plenament efectius.



Autora: Beatriz Bernal (EASD Castelló)

article 29

1. Tota persona té deures respecte de la comunitat, atés que solament en l'àmbit d'esta pot desenvolupar la seua personalitat plenament i lliurement.
2. En l'exercici dels seus drets i el benefici de les seues llibertats, la persona solament estarà sotmesa a les limitacions establides per la llei, amb l'única finalitat d'assegurar el reconeixement i respecte dels drets i de les llibertats dels altres, a més de complir les justes exigències de la moral, l'ordre públic i el benestar general en una societat democràtica.
3. Estos drets i llibertats no podran ser exercits, en cap cas, en oposició als objectius i principis de les Nacions Unides



Adolfo 2008

Autor: Adolfo Navarro (EASD Castelló)

article 30

Res en esta Declaració no podrà interpretar-se en el sentit que conferix algun dret a l'estat, a un grup o una persona per a emprendre i desenvolupar activitats, o dur a terme actes tendents a suprimir qualsevol dels drets i de les llibertats proclamats en esta Declaració.



Autor: Álvaro Terrones (EASD Castelló)



SÍNDIC DE GREUGES DE LA COMUNITAT VALENCIANA

amb la col·laboració de:



www.sindicdegreuges.gva.es

Per a obtindre més informació o resoldre algun dubte, crida al telèfon gratuït:

900 21 09 70

De dilluns a divendres, de 9.00 a 15.00 h. i de 17.00 a 19.00 h.

Oficina de Atenció a la Ciutadania: C/. Pascual Blasco núm. 1, 03001 - Alacant

E-mail: consultas_greuges@gva.es



CAM Caja Mediterráneo

